



DIE WELTPASTORALREISEN S.H. BENEDEKT XVI. 2008

23. September 2009

Der Heilige Vater Benedikt XVI. hat im Jahr 2008 drei Weltpastoralreisen unternommen. Im April reiste er in die Vereinigten Staaten, erste Etappe war Washington, D.C. In den folgenden Tagen hielt er eine Ansprache vor der Generalversammlung der Vereinten Nationen in New York, anlässlich des 60. Jahrestages der Menschenrechtserklärung und hat auf dem »Ground Zero« gebetet. Die zweite Reise führte den HI. Vater nach Australien, aus Anlass des XXIII. Weltjugendtages: in Sydney begegnete der Papst den Jugendlichen aus aller Welt für die traditionelle Gebetswache, umgeben von der für diese Treffen typischen Begeisterung. Im September begab sich Benedikt XVI. für vier Tage nach Frankreich, wo er in Paris in der Kathedrale Notre-Dame dem französischen Klerus begegnete und vor dem Hôtel des Invalides vor zirka 250.000 Gläubigen eine feierliche Messe zelebrierte. Danach reiste er nach Lourdes, anlässlich der 150 Jahre der Marienerscheinungen und zelebrierte auf dem *Rosenkranzplatz* die Heilige Messe für die Kranken. Die Entwürfe dieser Briefmarkenausgabe stammen von Irio Ottavio Fantini, einem kürzlich verstorbenen Künstler, der zu vielen Anlässen vatikanische Briefmarken schuf und Aufträge weiterer Länder ausführte.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 3
Nennwerte: € 0,65 – 0,85 – 1,00
Format: 41 x 30,5 mm
Zählung: 13,65 x 13,75
Künstler: Irio O. Fantini
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 107 x 177,50 mm
Druck: Offset
Druckerei: Printex (Malta)
Satzpreis: Euro 2,50
Max. Auflage: 200.000 komplette Serien



LOS VIAJES DE SU SANTIDAD BENEDEKTO XVI EN EL MUNDO 2008

23 de septiembre del 2009

El Santo Padre Benedicto XVI ha realizado tres viajes pastorales durante el año 2008. En el mes de abril fue a los Estados Unidos, haciendo una primera etapa en Washington D.C. En los siguientes días tuvo un discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York, con ocasión del 60° aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos y fue a rezar ante el Ground Zero. El segundo viaje fue a Australia, con motivo de la XXIII Jornada Mundial de la Juventud: en Sydney el Papa encontró a los jóvenes de todo el mundo en la tradicional vigilia de oración, rodeado del entusiasmo típico de estos encuentros. En el mes de septiembre, Benedicto XVI hizo una visita de cuatro días a Francia; en París, se encontró con el clero francés en la Catedral de Notre Dame y celebró una Misa solemne en la explanada de los Inválidos ante casi 250.000 personas. Viajó después a Lourdes, con ocasión del 150° aniversario de las Apariciones y celebró la Santa Misa de los enfermos en la *Explanada del Rosario*. Los diseños de esta emisión filatélica han sido realizados por Irio Ottavio Fantini, artista recientemente fallecido, que ya en otras muchas ocasiones realizó sellos vaticanos y de otros países.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 3
Valores faciales: € 0,65 – 0,85 – 1,00
Formato: 41 x 30,5 mm
Dentellado: 13,65 x 13,75
Artista: Irio O. Fantini
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 107 x 177,50 mm
Tipo de Impresión: offset
Imprenta: Printex (Malta)
Precio de la serie: Euro 2,50
Tirada max.: 200.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va



23 settembre 2009

**I VIAGGI DI
S.S. BENEDETTO XVI
NEL MONDO - 2008**

BF06 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va



I VIAGGI DI S.S. BENEDETTO XVI NEL MONDO 2008

23 settembre 2009

Il Santo Padre Benedetto XVI ha effettuato nel corso del 2008 tre viaggi pastorali. Nel mese di aprile si è recato negli Stati Uniti, facendo la prima tappa a Washington, D.C. Nei giorni seguenti ha tenuto un discorso presso l'Assemblea Generale delle Nazioni Unite di New York in occasione del 60° anniversario della Dichiarazione dei Diritti dell'Uomo e si è recato a pregare presso Ground Zero. Il secondo viaggio è stato effettuato in Australia, in occasione della XXIII Giornata Mondiale della Gioventù: a Sydney il Papa ha incontrato i giovani di tutto il mondo per la tradizionale veglia di preghiera, circondato dall'entusiasmo tipico di questi appuntamenti. Nel mese di settembre Benedetto XVI si è invece recato in Francia per una visita di quattro giorni, durante la quale, a Parigi, ha incontrato il clero francese nella Cattedrale di Notre-Dame e ha celebrato una Messa solenne di fronte all'Hôtel des Invalides davanti a circa 250.000 persone. Si è poi recato a Lourdes, in occasione del 150° anniversario delle apparizioni ed ha celebrato la Santa Messa per gli ammalati sulla *Spianata del Rosaire*. I bozzetti di questa emissione filatelica sono stati realizzati da Irio Ottavio Fantini, artista che in tante occasioni ha realizzato francobolli vaticani e per altri Paesi, scomparso recentemente.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 3
Valori facciali: € 0,65 – 0,85 – 1,00
Formato: 41 x 30,5 mm
Dentellatura: 13,65 x 13,75
Artista: Irio O. Fantini
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 107 x 177,50 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Printex (Malta)
Costo della serie: Euro 2,50
Tiratura max.: 200.000 serie complete



LES VOYAGES DE BENOÎT XVI DANS LE MONDE 2008

23 septembre 2009

Le Pape Benoît XVI a effectué trois voyages pastoraux au cours de l'année 2008. Au mois d'avril, il s'est rendu aux Etats-Unis en faisant une première étape à Washington D.C. Dans les jours qui ont suivi, il a prononcé un discours à l'Assemblée Générale des Nations Unies à New-York à l'occasion du 60ème anniversaire de la Déclaration des Droits de l'Homme, et s'est aussi rendu à Ground Zero où il a prié. Le deuxième voyage a été effectué en Australie à l'occasion de la XXIIIème Journée mondiale de la Jeunesse : le Pape a rencontré à Sydney les jeunes du monde entier pour la traditionnelle veillée de prière, entouré de l'enthousiasme habituel de ces rendez-vous. Au mois de septembre, Benoît XVI est allé en France pour une visite de quatre jours au cours de laquelle il a d'abord rencontré le clergé français à Paris dans la cathédrale Notre-Dame, et a célébré une messe en face de l'Hôtel des Invalides devant quelque 250.000 personnes. Il a ensuite rejoint Lourdes, à l'occasion du 150ème anniversaire des apparitions, et a célébré la messe pour les malades sur l'*Esplanade du Rosaire*. Les maquettes de cette émission philatélique ont été réalisées par Irio Ottavio Fantini, artiste récemment disparu qui, à de nombreuses reprises, a réalisé des timbres pour le Vatican et pour d'autres pays.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 3
Valeurs faciales: € 0,65 – 0,85 – 1,00
Format: 41 x 30,5 mm
Dentelure: 13,65 x 13,75
Artiste: Irio O. Fantini
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 107 x 177,50 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Printex (Malta)
Coût de la série: Euro 2,50
Tirage max.: 200.000 séries complètes



APOSTOLIC JOURNEYS OF HIS HOLINESS BENEDICT XVI 2008

23 September 2009

Pope Benedict XVI made three pastoral journeys outside Italy during 2008. In the month of April he went to the United States, starting his visit in Washington, D.C. In the following days he gave an address to the General Assembly of the United Nations in New York on the occasion of the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. He also prayed at Ground Zero. His second journey took him to Australia for the XXIII World Youth Day in Sydney where he met young people from around the world for the customary prayer vigil marked by all the excitement typical of these events. In September Benedict XVI travelled to France for a four day visit. In Paris he met with French clergy in the Cathedral of Notre-Dame and he celebrated Mass in front of the Hôtel des Invalides with 250,000 people in attendance. Later he went to Lourdes for the 150th anniversary of the apparitions and he celebrated Mass for the sick in front of the Basilica of *Notre-Dame du Rosaire*. The sketches for the stamps were made by the late Irio Ottavio Fantini, an artist who produced many designs of postal stamps for the Vatican and other countries.

TECHNICAL DATA

Number of Values: 3
Face Values: € 0.65 – 0.85 – 1.00
Format: 41 x 30,5 mm
Perforation: 13,65 x 13,75
Artist: Irio O. Fantini
Sheet of: 10 stamps
Sheet Size: 107 x 177.50 mm
Printing Process: offset
Printer: Printex (Malta)
Cost of the Set: Euro 2.50
Max. total printing: 200,000 complete series